

1947



Rapport d'activités 2017 -2018



Siège social

6201, rue Laurendeau
Montréal, QC H4E 3X8
Tél. : 514 932 2953
Télé. : 514 932 4544

Point de service

3782, rue Wellington
Verdun, QC H4G 1V2
Tél. : 514 932 2953
Télé. : 514 761 1463

centrecsai.org

TABLE DES MATIÈRES

Mot d'Alexandru Moïse, président du conseil d'administration	1
Mot de Lida Aghasi, la directrice générale	2
Qui sommes-nous?	4
Notre conseil d'administration	5
Notre équipe	5
Fête du 70 ^e anniversaire du CSAI	8
Accueil, établissement et intégration:	
Volet travailleurs qualifiés	9
Volet personnes réfugiées prises en charge par l'état	13
Les intervenantes communautaires scolaires interculturelles et les agents de liaison santé	17
Offre de service aux demandeurs d'asile et présence du CSAI à Lachine	19
Francisation	21
Aide à l'emploi	23
Journée mondiale des réfugiés	25
Consultation sur la discrimination	26
Remerciements aux bénévoles	27
Remerciements aux partenaires financiers	29
ANNEXES:	
Engagements communautaires	30
Formations et colloques	31
Ateliers, séances d'informations et activités à Laurendeau	32
Ateliers, séances d'informations et activités à Verdun	33
Ateliers, séances d'informations et activités en intégration à l'emploi	33



MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Depuis l'Assemblée annuelle de septembre 2017, j'ai l'honneur et le privilège de présider le Conseil d'administration du CSAI. J'ai de grands souliers à chausser, je succède à la brillante présidence des anciens présidents du CSAI, lequel a célébré en 2017 ses 70 ans de service aux immigrants !

J'ai abordé ma présidence dans un esprit de consolidation, de développement et de transparence afin de soutenir la direction du CSAI à remplir sa mission. Ceci afin d'offrir des services de qualité et de favoriser l'intégration des immigrants dans la société canadienne et québécoise.

J'ai avec moi une formidable équipe en qui j'ai la plus grande confiance pour remplir notre mission. Ensemble, nous avons consolidé l'organisation à bien des points de vue, revu les règlements, les processus, le financement et l'organisation des événements.

Marquée par la prolongation de la crise internationale des réfugiés et, à cet égard, l'engagement du CSAI appuyé par le conseil d'administration, l'année qui s'est terminée le 30 juin 2018 a été une année considérable. En effet, c'est un engagement qui exige une participation responsable et constante du CA permettant ainsi l'accroissement du CSAI et son implication constante dans les nombreux projets (Francisation, Intervention, Aide à l'emploi, etc.) soutenus par nos bailleurs de fonds, pour aider les nouveaux arrivants et les réfugiés.

Afin d'offrir des services de qualité aux usagers et pour mieux répondre à leurs besoins, nous avons conclu des ententes supplémentaires avec différents partenaires. Nous avons aussi rénové une partie de nos bureaux et la garderie pour créer une ambiance accueillante et chaleureuse pour les usagers et leurs enfants.

Pendant chaque réunion du CA, les membres ont été informés par la Directrice générale de l'évolution, des coûts de chaque projet, des enjeux et des défis encourus ou défis futurs.

Pendant l'exercice 2017-2018, le CA a procédé à la révision du manuel de l'employé afin de le rendre plus simple et plus accessible.

Malgré les enjeux mondiaux majeurs, j'anticipe l'année 2018-2019 avec un optimisme et un enthousiasme que j'espère contagieux. Usagers, vous êtes la raison d'être du CSAI et votre participation aux différentes activités est un gage de succès et de pérennité. Célébrez avec nous votre appartenance à ce groupe des plus diversifié, un groupe riche et dynamique qui grandit du succès de chacun de ses membres !

Je remercie tous les membres du conseil d'administration, les membres des comités du conseil, les partenaires financiers, la Directrice générale Lida Aghasi et tous les employés pour leur contribution au développement du CSAI.

De plus, au nom de tous les membres du conseil d'administration du CSAI et en mon nom propre, je vous souhaite de la sérénité et la paix. À l'année prochaine.

Alexandru Moïse,
président du conseil d'administration



MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

La dernière année fut une autre année pleine de défis pour le CSAI, pendant laquelle nous avons travaillé avec acharnement sur tous les fronts pour mener à bien notre mission.

Nul doute qu'un moment marquant de cette dernière année aura été l'arrivée importante de demandeurs d'asile. Malgré l'absence de financement à cet effet, le CSAI s'est tout de suite mobilisé et a aidé ces derniers à remplir des demandes de permis de travail, afin qu'ils puissent accéder rapidement au marché du travail.

Nous avons également été interpellés par un enjeu majeur auquel est confronté le milieu communautaire de Lachine, celui du manque de ressources spécialisées en matière d'intégration des personnes immigrantes. Confrontés à une augmentation du nombre de personnes immigrantes qui s'établissent à Lachine, les organismes du quartier ont sollicité un soutien en cette matière auprès du CSAI. Ainsi, la communauté s'est rassemblée et nous avons reçu plusieurs lettres d'appuis (Concert'action Lachine, la Mairesse de l'arrondissement, le député provincial ainsi que la députée fédérale de ce territoire). Le CSAI a donc participé activement aux rencontres de travail organisées par la table de quartier et ses organismes membres. Forts de cet appui de la communauté, c'est avec enthousiasme que nous souhaitons nous établir à Lachine pour offrir des services d'accueil et d'intégration aux personnes immigrantes.

Grâce à notre engagement, à la qualité des services que nous offrons et à la confiance que les bailleurs de fonds nous ont manifestée, le CSAI a connu une croissance considérable au cours de ces dernières années. Pour répondre aux besoins de notre clientèle, nous avons ajouté à notre gamme de services plusieurs projets innovateurs. Cette croissance nous a amenés à réorganiser notre structure de gestion afin d'améliorer l'efficacité de notre fonctionnement auprès de la clientèle.

Toujours afin d'améliorer notre efficacité, nous avons embauché une évaluatrice externe afin d'examiner les services et les opérations du CSAI. Deux mandats principaux ont été confiés à cette dernière : l'accompagnement (conseil) au niveau de la démarche d'amélioration continue et le suivi d'un projet-pilote impliquant des intervenants communautaires interculturels (ICI) financé par le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI). Cette évaluation nous a permis d'assurer une meilleure intégration entre nos divers services et une meilleure complémentarité dans nos actions.

Un moment fort dans l'année a été la célébration du 70e anniversaire du CSAI. Plus de 250 personnes sont venues fêter avec nous. Ce moment privilégié nous a permis de souligner avec fierté notre passé et notre présent ainsi que notre volonté d'aller à la rencontre de notre avenir avec aplomb et enthousiasme. Un grand merci aux membres de l'Institut Notre-Dame-du-Bon-Conseil de Montréal, pionnières dans la lutte pour les droits des réfugiés au Québec et fondatrices du Centre social d'aide aux immigrants.

En terminant, je remercie mes chers collègues, les membres dévoués du personnel, pour la qualité de leur travail et pour le dévouement dont ils font preuve quotidiennement. Merci aussi du fond du cœur à tous nos bénévoles pour leur aide inestimable. Toute l'équipe du CSAI souligne l'engagement profond, généreux et tenace des administrateurs du conseil d'administration qui ont cru et croient toujours à notre mission. Un merci spécial aux membres qui nous quittent cette année pour leur soutien apporté au CSAI durant les dernières années. Merci également à tous nos bailleurs de fonds pour leur confiance et pour leur soutien.

Lida Aghasi,
directrice générale



QUI SOMMES-NOUS ?

Le Centre social d'aide aux immigrants (CSAI), fondé en 1947, est un organisme communautaire autonome voué à l'accueil des personnes immigrantes et des réfugiés pris en charge par l'État.

Avec ses deux points de service situés à Ville-Émard/Côte-St-Paul et à Verdun, le CSAI dessert la population de Montréal et de ses environs en offrant des services et des activités facilitant leur intégration socio- professionnelle.



NOTRE MISSION

Accompagner les nouveaux arrivants et leur famille dans leur quête d'intégrer pleinement et entièrement la société d'accueil et favoriser le rapprochement intercommunautaire et interculturel.

NOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Alexandru Moïse,
président

Esther Champagne,
vice-présidente

Jocelyne Patole,
secrétaire

Pierre Blanchard,
administrateur

Louise Beaudoin,
administratrice

Lucie Benoit,
administratrice (employée du CSAI)

Josette Nonone,
administratrice (employée du CSAI)

Vincent Valai,
administrateur

Paul Clarke,
administrateur

Mourad Meberbeche,
administrateur

Nabil Zohayry,
administrateur

Dusan Babic,
Intervenant social

Sinisa Babic,
Agent de recherche de logements / intervenant
communautaire scolaire interculturel

Abir Youssef,
Agente d'accueil

Emmanuelle Kayiganwa,
Intervenante sociale

Pourang Nazari,
Intervenant social

Ghazaleh Moradiyan,
Agente d'accueil

Muzna Dureid,
Agente de liaison santé

Josette Nonone,
Coordonnatrice de la francisation

Mariame Diarra,
Agente de soutien à la francisation et administration

Naouale El Yaagoubi,
Coordonnatrice du service d'aide à l'emploi

Marie-Josée Duplessis,
Coordonnatrice du service d'aide à l'emploi

Lauriane Boulé-Racine,
Conseillère en emploi (jusqu'à février 2018)

Noha Abed,
Coordonnatrice de projet Connexion Compétence
jeunes Syriens

Malgorzata Pachuta,
Conseillère en emploi (jusqu'à avril 2018)

Laleh Akhavan,
Conseillère en emploi

Marilyse Plouffe,
Conseillère en emploi (jusqu'à décembre 2017)

Martin Savard,
Conseiller en emploi et chargé de projet

Florence Sallenave,
Conseillère en emploi

Mélisa Rouette,
Conseillère en emploi

Salam Chahine,
Conseillère en emploi

Louise Trudel,
Coordonnatrice des interventions sociales à Verdun

Hicham Khanafer,
Agent de développement et de partenariat et de
projet

Lucia Florescu,
Agente de développement et recherche de
logement

5

NOTRE ÉQUIPE

Lida Aghasi,
Directrice générale

Marthe Lekana,
Adjointe administrative (jusqu'à novembre 2017)

Aline Ayétola,
Réceptionniste

Mahmoud Bahig,
Agent aux ressources matérielles et à la comptabilité

Thierno Sow,
Administrateur système (jusqu'à mars 2018)

Assetou Sy,
Technicienne comptable

Lucie Benoit,
Agente de communications

Kledy Dominguez,
Préposée à l'entretien

Malika Agnoug,
Coordonnatrice des interventions sociales auprès
des immigrants indépendants

Xiaohui Wang,
Intervenante sociale

Maryam Zaré,
Intervenante sociale (jusqu'à décembre 2017)

Armin Boroumand,
Intervenant social et chargé de projet

Ela Galica,
Intervenante sociale

Adinet Velandia,
Intervenante communautaire scolaire interculturelle
(jusqu'à décembre 2017)

Luz Elena Caceres,
Coordonnatrice des interventions sociales auprès
des réfugiés

6



FÊTE DE 70^e DU CSAI

Le 13 octobre dernier, le CSAI a célébré ses 70 ans au théâtre Le Paradoxe, à Ville-Émard/Côte-St-Paul. Plus de 250 invités étaient présents, anciens collaborateurs, clients, employés et administrateurs du Centre. Le public a eu droit à un reportage photographique de l'histoire du CSAI, à des témoignages et à un spectacle de la troupe de marionnettistes Valise Théâtre qui a illustré les étapes d'adaptation vécues par les immigrants qui viennent s'établir au Québec.

Mme Isabelle Melançon, députée libérale de Verdun et ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, Messieurs David Lametti, député libéral de la circonscription de LaSalle - Émard - Verdun, Marc Miller, député libéral de la circonscription Ville-Marie - Le Sud-Ouest - Île-des-Soeurs, Benoit Dorais, Maire du Sud-Ouest et Jean-François Parenteau, Maire de Verdun étaient présents et ont remis des certificats de reconnaissance à nos participants et bénévoles.

Mme Melançon a également remis la médaille de l'Assemblée nationale du Québec à Soeur Esther Champagne en hommage de reconnaissance aux fondatrices et à tous ceux et celles qui ont oeuvré au cours de ces soixante-dix années de service auprès des immigrants et des réfugiés.

ACCUEIL, ÉTABLISSEMENT ET INTÉGRATION

SERVICES D'ACCUEIL, D'ÉTABLISSEMENT ET D'INTÉGRATION (VOLET TRAVAILLEURS QUALIFIÉS)

Les intervenants sociaux du CSAI s'assurent de répondre le plus adéquatement possible aux demandes des personnes immigrantes nouvellement arrivées en faisant preuve de respect, d'empathie et de professionnalisme dans leur travail. Grâce au soutien du ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI). Ainsi, le CSAI offre :

- ◆ des services individualisés de première ligne pour faciliter l'établissement et l'accompagnement personnalisé de nouveaux arrivants dans leurs démarches d'intégration;
- ◆ des activités collectives pour les aider à mieux comprendre le fonctionnement de la société québécoise afin de leur permettre d'atteindre leurs objectifs d'intégration.

Les interventions portent sur divers domaines tels que : les démarches d'immigration, l'éducation, le logement, la santé, l'intégration sociale et l'adaptation, l'adaptation psychosociale et l'interprétariat. Ces services ont été offerts à des personnes ayant des statuts d'immigration variés.

À Laurendeau :

- ◆ 1355 personnes immigrantes ont bénéficié de ces services.
- ◆ 77 pays.
- ◆ Un total de 5869 interventions

À Verdun :

- ◆ 619 personnes immigrantes desservies
- ◆ 33 pays différents
- ◆ 2658 interventions effectuées

Témoignage d'une usagère

Ça fait plus qu'un an que je suis arrivée au Canada et depuis mon arrivé le CSAI a toujours été l'endroit où j'ai trouvé les réponses de mes questions. Le staff est chaleureux et collaboratif aussi. Avec leur aide et leur compréhension, notre chemin vers l'intégration à Montréal a été plus facile. Je veux les remercier et leur souhaiter du succès dans leur travail.

Mme Ledi Klith

Témoignage d'un usager

Mon nom est Daniel Tremblay, je suis le conjoint de Yifan Jiang, je suis québécois, elle est asiatique. Nous aimerions que vous puissiez remettre cette lettre au Conseil d'administration pour votre assemblée générale à titre de témoignage vivant de notre gratitude la plus sincère à l'intervenant du CSAI, car en désespoir de cause avec l'immigration, aura été notre sauveur et je pèse mes mots.

Je vous écris de mon lit d'hôpital. Je suis atteint d'un cancer de pancréas. Le temps nous était compté et Dieu a mis votre intervenant sur notre route, sans oublier l'accueil de la réceptionniste à l'entrée avec un sourire d'ange, jusqu'à offrir un câlin qui met de la chaleur dans nos cœurs, grâce à eux les gens du CSAI, surtout notre intervenant notre ange gardien. Il ne passe pas une semaine pour nous appeler et savoir comment tout va. Nous dormons maintenant sur nos oreilles et en paix depuis, quel soulagement.

Nous avons demandé à notre intervenant d'être présent lors de l'assermentation de Yifan, nous aimerions que la réceptionniste soit de la fête.

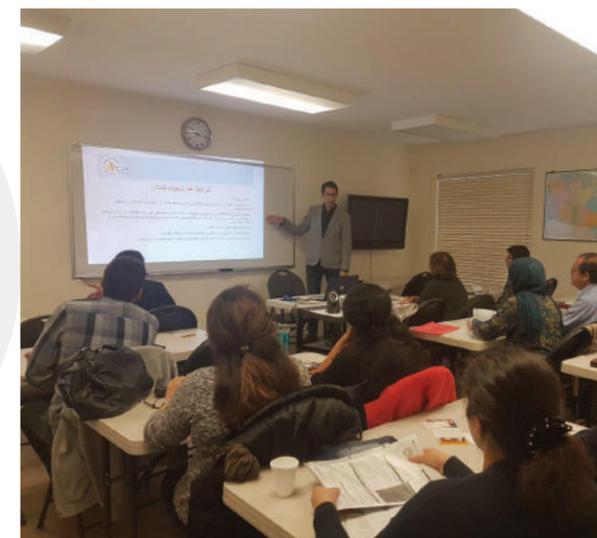
Merci à l'avance.

Yifan Jiang et Daniel Tremblay

ATELIERS ET SÉANCES D'INFORMATION

Des ateliers et séances d'information ont été organisés sur les diverses facettes de la société québécoise, par exemple : la préparation à l'école, l'hiver au Québec, les droits des enfants, les droits des femmes, le système bancaire canadien, les compétences parentales et préparation à l'examen de citoyenneté. Soulignons que la séance d'information sur la citoyenneté canadienne a également été donnée en mandarin et en farsi et une rencontre (en farsi) entre femmes iraniennes a également été organisée.

Vous pouvez consulter la liste complète des activités et des ateliers en annexe.



PARTENARIAT AVEC ACHIM POUR LE RAPPROCHEMENT DES AÎNÉS

Une collaboration a été établie avec ACHIM (Alternatives communautaires d'habitation et d'intervention de milieu) permet de faciliter les échanges et le rapprochement avec les aînés du quartier. L'activité un « Pays à l'honneur » permet

aux aînés qui participent aux activités de Achim de connaître les pays et la culture des nouveaux arrivants dans le quartier et permettre à ces derniers de mieux connaître la société québécoise. La liste complète de nos partenaires est en annexe.

ÉVÈNEMENT BIENVENUE AUX IMMIGRANTS CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU

Le CSAI a collaboré à l'organisation de la première édition d'un salon de l'immigration avec le Cégep André Laurendeau. L'objectif était de rassembler plusieurs organismes pouvant offrir des services aux personnes immigrantes. Ce salon a permis d'informer des personnes immigrantes de communautés plus difficiles à rejoindre au sujet des différents services offerts dans le Grand Sud-Ouest de Montréal. **317 personnes ont participé au salon (155 hommes et 162 femmes).**

Le CSAI souhaite poursuivre cette collaboration avec le Cégep. La deuxième édition du salon aura lieu le 4 octobre 2018.

ATELIERS ESPACE PARENTS

Les ateliers Espace parents sont une collaboration entre les milieux universitaire, communautaire et Institutionnel. Sous forme de 9 ateliers de 2 heures chacun, ce programme a pour but d'accompagner les personnes immigrantes dans l'exercice de leur rôle parental et de renforcer leurs capacités d'adaptation afin qu'ils puissent soutenir

pleinement leurs enfants. Avec le soutien du CLSC, deux cohortes ont été mises sur pied au CSAI au printemps. La première s'est déroulée en perse et comptait 8 participants. La deuxième a accueilli 6 parents et s'est déroulée en français.



SERVICES D'ACCUEIL, D'ÉTABLISSEMENT ET D'INTÉGRATION (VOLET PERSONNES RÉFUGIÉES PRISES EN CHARGE PAR L'ÉTAT)

En vertu d'une entente signée entre le MIDI, le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés et le CSAI, notre organisme est le seul mandaté à Montréal pour l'accueil et l'installation des réfugiés pris en charge par l'État. Avec le soutien du MIDI, nous offrons des services permettant de répondre aux besoins des personnes réfugiées et assurer leur intégration réussie à Montréal.

Dans la mesure du possible, les personnes réfugiées qui ne connaissent pas le français sont accueillies dans leur langue. Elles sont accompagnées pour accomplir diverses démarches,

telles la prise du premier rendez-vous pour l'évaluation du bien-être et de l'état de santé physique et la recherche d'un logement. Un suivi régulier est effectué afin de favoriser leur intégration dans les meilleures conditions possibles.

- ◆ **50 personnes réfugiées prises en charge par l'État**
- ◆ **Provenance: divers pays de l'Afrique (54 %), Syrie (32 %). Guatemala, Pakistan, Afghanistan, la Chine et Colombie, etc. (14 %).**
- ◆ **Parité entre femmes et hommes.**

13

ACCUEIL DE STAGIAIRES

Il est important pour le CSAI de contribuer à la formation de futurs intervenants sociaux, et de leur permettre d'acquérir une connaissance pratique en matière d'intégration des personnes

Témoignage d'une usagère

Vous êtes magnifiques, serviables, toujours disponibles et tellement gentils! Quand je suis avec vous on dirait que je suis avec ma famille. Vous m'avez facilité à connaître beaucoup de choses ici. Merci infiniment et Bon continuation!

M. Ishagh Sid Brahim

immigrantes. Le CSAI a accueilli deux stagiaires en travail social (de l'UQAM, et du collège Dawson). Ils ont apporté un soutien très utile et très apprécié.

LE JUMELAGE INTERCULTUREL

Afin de lutter contre l'isolement, de faciliter l'intégration chez les réfugiés pris en charge par l'état et de favoriser le rapprochement interculturel, le CSAI a mis en place un projet de jumelage interculturel. Il offre la possibilité aux personnes immigrantes réfugiées nouvellement et aux personnes québécoises de se rencontrer dans une atmosphère amicale. Le CSAI est convaincu que le jumelage interculturel est un moyen efficace pour l'intégration des personnes immigrantes. Cette activité permet aux participants immigrants d'éviter l'isolement et d'être accompagnés dans leur processus d'intégration et d'adaptation. Elle favorise une meilleure intégration à la société québécoise, tout en améliorant la connaissance de la langue française et en favorisant l'autonomie du nouvel arrivant.

Depuis novembre 2017:

- ◆ **25 familles réfugiées (prises en charge par l'État)**
- ◆ **74 personnes**
- ◆ **Originaires de 6 pays**
- ◆ **6 sorties ont été organisées.**

Témoignage d'une jumelle

Le jumelage interculturel est pour moi une expérience unique puisqu'elle m'a offert la chance d'entrer en contact avec des personnes merveilleuses et d'en apprendre davantage sur leur expérience en tant que personnes réfugiées. C'est une opportunité pour en apprendre sur une culture différente et, par le fait même, partager la mienne avec des personnes curieuses d'en apprendre davantage sur leur société d'accueil. Le jumelage interculturel m'a ainsi permis de creuser dans mes propres racines et de redécouvrir ma ville, ma culture. J'ai eu la chance de m'intégrer à une grande famille chaleureuse qui ne cherche qu'à partager leur amour et leur bonne humeur. Pour moi, le jumelage culturel est une expérience inoubliable qui a placé des nouveaux amis, voire même une nouvelle famille, sur mon chemin.

Daphnée Côté

14



LE COLLECTIF FAMILIAL

Le Collectif familial est une activité d'aide aux devoirs et à la francisation qui se déroule le samedi matin. Les parents et enfants immigrants et réfugiés reçoivent de l'aide individuelle ou en petit groupe d'une équipe de bénévoles. Ce soutien est adapté aux besoins de chacun et permet de développer la confiance en soi par le biais de l'amélioration scolaire, la socialisation et par l'acquisition de nouvelles compétences.

- ◆ **Participants: 7 adultes, 19 enfants, 21 bénévoles**
- ◆ **94 heures de mentorat effectuées**

Témoignage d'une mère participante

Merci CSAI pour l'aide. Merci pour le Collectif le samedi matin. Avec mes enfants, nous apprenons bien le français. Les bénévoles sont très gentils. Les professeurs à l'école sont contents. Mes enfants sont contents. Merci beaucoup.

Madame Fatoumata



15

FÊTE DE NOËL POUR LES FAMILLES RÉFUGIÉES

Comme chaque année, une fête de Noël a été organisée pour les familles réfugiées. Cette année, la fête a eu lieu le 9 décembre des familles (41 enfants, 20 adultes) nouvellement arrivées ont

pu participer à plusieurs activités amusantes. Des cadeaux ont été fournis par des employés de la RBC et de BELL et 12 bénévoles nous ont aidés pour l'organisation.



16

BANQUE D'INTERPRÈTES

Afin de mieux répondre aux besoins des réfugiés pris en charge par l'État qui ne maîtrisent pas encore ni le français ni l'anglais, le CSAI souhaite monter une banque d'interprètes. Cette banque d'interprète permettra notamment de favoriser l'accès aux services de santé et aux services sociaux et de grandement faciliter la communication avec

les professionnels de santé et les représentants de services gouvernementaux. 8 interprètes, parlant plusieurs langues mais surtout les langues africaines et le mandarin ont été sélectionnés et ont suivi une formation sur l'interpréariat présentée par la TCRI et PRAIDA.

LES INTERVENANTES COMMUNAUTAIRES SCOLAIRES INTERCULTURELLES ET LES AGENTS DE LIAISON - SANTÉ

INTERVENANTES COMMUNAUTAIRES SCOLAIRES INTERCULTURELLES

Les Intervenantes communautaires scolaires interculturelles (ICSI) sont un lien essentiel entre les parents immigrants nouvellement arrivés et les établissements scolaires, particulièrement pour les parents ne parlant ni le français ni l'anglais. Les ICSI offrent notamment un accompagnement pour l'inscription à l'école, ou pour les changements

d'école, ou lors des rencontres parents-professeurs. L'ICSI facilite la compréhension des règles de fonctionnement et des attentes de la société québécoise ainsi que la communication entre les élèves issus de l'immigration, leurs parents, le milieu scolaire et la communauté.

ICSI – VOLET RÉFUGIÉS SYRIENS PARRAINÉS PAR LE PRIVÉ

Grâce au soutien de la Fondation du Grand Montréal, une ICSI a pu se consacrer à l'accompagnement de jeunes réfugiés syriens parrainés par le privé. Dans le cadre de ce projet, un service d'aide aux devoirs a également été offert pendant 2 heures chaque samedi pendant l'année scolaire à l'église Notre-Dame- de-L'Annonciation.

- ◆ 16 écoles de la région de Montréal, 82 jeunes réfugiés syriens: 48 filles et 34 garçons



ICSI – VOLET RÉFUGIÉS PRIS EN CHARGE PAR L'ÉTAT

Grâce au soutien du MIDI, le CSAI offre également un accompagnement et un soutien à des élèves et à leurs familles (de la catégorie des réfugiés pris en charge par l'État) dans les démarches scolaires et favorise l'implication et le rôle actif des parents dans l'éducation de leurs enfants.

- ◆ 53 enfants inscrits à l'école
- ◆ 6 enfants inscrits à la garderie
- ◆ 3 commissions scolaires différentes

LES AGENTS DE LIAISON - SANTÉ

Une agente de liaison offre aux personnes réfugiées un accompagnement personnalisé auprès des différents établissements du réseau de la santé et des services sociaux, notamment en ce qui a trait à:

- ◆ La prise de rendez-vous et accompagnement aux rendez-vous médicaux,
- ◆ L'interprétariat,
- ◆ La médiation culturelle afin de faciliter la communication et assurer la bonne compréhension des informations.

Pour le personnel médical, l'agente de liaison est:

- ◆ un intervenant pivot qui organisera l'ensemble des rendez-vous médicaux, s
- ◆ une personne-ressource facilement joignable;
- ◆ un facilitateur qui aidera les professionnels de la santé mieux comprendre la culture de leurs patients.

VOLET RÉFUGIÉS SYRIENS PARRAINÉS PAR LE PRIVÉ:

Ce volet, financé par la Croix-Rouge, a permis d'offrir des services d'accompagnement et d'assurer l'interprétariat pour un nombre important des personnes gravement malades, souffrant des maladies chroniques ou handicapées.

- ◆ 160 personnes réfugiées depuis septembre 2017 (50 familles différentes)
- ◆ 25 déplacements en transport adapté
- ◆ 59 interprétation et accompagnements
- ◆ 400 suivis téléphoniques
- ◆ 320 interventions médicales

VOLET RÉFUGIÉS PRIS EN CHARGE PAR L'ÉTAT

Grâce au soutien du ministère de l'Immigration, la Diversité et de l'Inclusion, le CSAI a commencé à

offrir des services semblables aux réfugiés pris en charge par l'État à compter de avril 2018.

OFFRE DE SERVICE AUX DEMANDEURS D'ASILE ET PRÉSENCE DU CSAI À LACHINE

À la suite des arrivées nombreuses de demandeurs d'asile, le CSAI a aidé **130 personnes** à remplir le formulaire de demande de permis de travail. Puis, à compter de juin 2018, le CSAI a obtenu du MIDI le mandat d'accompagnement dans la recherche de logement pour les demandeurs d'asile.

Parallèlement, depuis avril 2018, nous avons été interpellés par différents organismes du milieu communautaire de Lachine qui sont fortement préoccupés par la question du manque de services spécialisés offerts aux personnes immigrantes et aux demandeurs d'asile qui s'établissent en nombre grandissant à Lachine.

Ce constat a amené le CSAI à participer activement aux rencontres organisées par Concert'Action Lachine (la table de concertation pour le développement social à Lachine) portant sur ce sujet et nous sommes devenus membre de cette table. De son côté, l'arrondissement de Lachine nous a accordé une reconnaissance dans le cadre de sa Politique de soutien et de reconnaissance des et de soutien aux organismes à but non lucratif, pour que nous puissions donner des services sur son territoire.

Aujourd'hui, pour répondre à de nouveaux besoins dans l'arrondissement Lachine, la nécessité de

l'implantation dans ce secteur d'un organisme offrant des services d'accueil et d'intégration aux personnes immigrantes, qu'elles soient de la catégorie de l'immigration humanitaire ou économique, est évidente. L'implantation d'un tel organisme pourrait permettre de pallier le manque de ressources. Avec le soutien du milieu communautaire de Lachine, le CSAI est donc à la recherche de soutien financier pour contribuer à offrir des services de qualité aux personnes immigrantes de Lachine.



NOS ACTIVITÉS:

- ◆ Parcours migratoire d'un demandeur d'asile. Formation donnée par la TCRI en collaboration avec le CSAI. **30 participants** provenant de différents organismes de Lachine.
- ◆ Rencontre Bureau du député provincial de Lachine, Monsieur François Ouimet.
- ◆ Rencontre avec le bureau de la députée fédérale de Dorval - Lachine - LaSalle, Mme Anju Dilhon.
- ◆ Salon de l'accueil des demandeurs d'asile à Lachine, organisé par Concert'Action de Lachine. **50 participants**, tous des demandeurs d'asile, en majorité d'origine Nigérienne. Distribution de produits de pharmacie et de 20 cartes cadeaux Walmart de 20\$.
- ◆ Rencontre avec directeur de cabinet du député fédéral de LaSalle - Émard -Verdun.
- ◆ Rencontre à la Mairie de Lachine avec Directeur du cabinet de la mairesse.
- ◆ Participation au comité d'organisation de la journée de bienvenue aux nouveaux arrivants à Lachine. L'activité aura lieu le 28 septembre 2018.
- ◆ Rencontre avec les membres de COVIQ à Lachine afin de présenter nos services.
- ◆ Rencontre avec coordonnatrice accueil des nouveaux arrivants au RUI (Revitalisation saint pierre) et le directeur de l'organisme Vincent Eggen.
- ◆ Participation à la fête interculturelle de Lachine organisée par le COVIQ, d'une rencontre à leur bureau. Environ **200 participants** à la fête.
- ◆ Rencontre à La P'tite Maison de Saint Pierre afin d'y donner des ateliers.
- ◆ Participation à la remise des diplômes des élèves adultes et enfants des cours d'été en francisation du COVIQ.
- ◆ Présentation de l'atelier sur le logement aux membres de l'organisme de la P'tite Maison de Saint Pierre.
- ◆ Participation à la rentrée des classes et la rencontre des parents à l'école Paul-Jarry.
- ◆ Participation à la rencontre de parents des élèves en classe d'accueil à l'école Dalbé-Viau.
- ◆ Participation à la rencontre de parents des élèves en classe d'accueil à l'école Très-Saint-Sacrement.
- ◆ Distribution de vêtements et meubles amassés par le CUISSS vers l'organisme Mains tendues
- ◆ Participation à trois rencontres de Concert'Action au sujet des demandeurs d'asile
- ◆ Participation à la rencontre de TRAIL (table de réflexion et d'actions interculturelles de Lachine)

FRANCISATION

Le CSAI offre des cours à temps partiel avec le soutien du ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion (MIDI). Les cours d'une durée de 11 semaines sont offerts à la session d'automne, d'hiver et de printemps. Les niveaux offerts sont : débutant, intermédiaire et avancé.

- ◆ 8 groupes pour chacune des 3 sessions.
- ◆ 494 étudiants inscrits
- ◆ 320 femmes (64,8 %) et 174 hommes (35,2%),
- ◆ 350 à Laurendeau et 144 à Verdun.

ATELIERS DE CONVERSATION

Des ateliers de conversation ont été offerts et animés par une bénévole expérimentée, 2 jours par semaine sur l'heure du midi. (pendant les sessions d'automne 2017, d'hiver 2018, de printemps 2018)

- ◆ 20 personnes ont participé de façon régulière

Témoignage d'une étudiante

Les six derniers mois, le CSAI a été pour moi mon « chez moi ». Même si je suis une de ces personnes qui ont eu la chance d'avoir un foyer à Montréal (ma fille habite là et elle est devenue canadienne depuis plusieurs années déjà), il n'est pas toujours facile de quitter le pays où on a passé les trente dernières années. Dès le premier jour, j'ai été accueillie par des employés bienveillants et chaleureux. Ma professeure de français a su nous apprendre les nuances d'une langue pour que nous puissions nous exprimer et nous insérer, même si on a encore un long chemin à faire.

Je n'ai que des mots de remerciement pour celles et ceux qui honorent la tâche qu'ils accomplissent et nous font sentir à nous les immigrants que le gouvernement du Québec et son programme de francisation réalise chaque jour - et dans chacun d'entre nous - son but. Merci au CSAI, merci au Québec, merci au Canada.

Madame Silvia

CONVERS'ÉTÉ

Le programme Convers'Été est une session estivale d'ateliers de conversation en français. Offerts aux niveaux intermédiaires et avancés, les ateliers sont animés par une équipe dynamique de bénévoles francophones. Au cours de l'été 2018 (du 10 juillet au 23 août 2018). D'une durée de 2 heures, les ateliers ont offert trois fois par semaine, pendant 7 semaines.

- ◆ 4 groupes (un groupe de niveau intermédiaire et 3 groupes de niveau avancé)
- ◆ 35 personnes ont participé aux ateliers de façon régulière.
- ◆ 5 bénévoles ont animé les ateliers.



SERVICE DE HALTE-GARDERIE ESPACE FAMILLE

Depuis septembre 2015, le CSAI et Station Familles offrent conjointement un service d'halte-garderie pour les enfants de 18 mois à 5 ans. Ce service est gracieusement offert, entre autres, aux parents qui suivent nos cours de francisation, par l'entremise d'un financement obtenu dans le cadre du projet SIPPE (Services Intégrés en Périnatalité et Petite Enfance). L'espace de la halte-garderie s'est refait une beauté et a subi une rénovation majeure à l'été

2017. Elle répond parfaitement aux besoins des éducatrices et des tout-petits qui la fréquentent.

- ◆ 2 éducatrices certifiées à temps partiel (de Station Famille)
- ◆ 7 enfants fréquentant régulièrement
- ◆ 5 enfants fréquentant occasionnellement

AIDE À L'EMPLOI

SERVICE D'AIDE À L'EMPLOI SPÉCIALISÉ POUR LES NOUVEAUX IMMIGRANTS

Le CSAI souscrit à l'approche ROSINI qui a développé une intervention spécifique basée sur l'approche interculturelle qu'il a adaptée au contexte de l'intégration au marché du travail. Cette spécificité repose sur la compréhension du processus migratoire, des chocs identitaires qui en découlent et sur la nécessité de lier l'intégration sociale et l'intégration au marché du travail.

Les participants, inscrits au **Service d'aide à l'emploi spécialisé pour les nouveaux immigrants**, financé par Emploi-Québec, rencontrent en individuel un conseiller en emploi qui aborde toutes les dimensions de l'intégration au marché du travail, dont :

- ◆ L'évaluation des besoins
- ◆ Le transfert des compétences et la définition de l'objectif professionnel
- ◆ L'élaboration du plan d'action
- ◆ Les outils (cv, lettre de motivation, le profil LinkedIn) et les techniques de recherche d'emploi
- ◆ L'intégration au marché du travail et le maintien en emploi

L'approche personnalisée est modulée selon les besoins puisque les profils et les parcours des nouveaux immigrants qui s'inscrivent à ce service sont variés en termes de pays d'origine, d'étapes de vie professionnelle (âgé entre 20 et 60 ans,) de maîtrise du français et de l'anglais, du niveau de scolarité (primaire à universitaire) de domaine de et de compétences informatiques.

- ◆ 247 personnes ont été inscrites à ce service
- ◆ 104 personnes ont obtenu un résultat positif.



ATELIER SPÉCIALISÉ DE RECHERCHE D'EMPLOI

Le CSAI a organisé un atelier spécialisé de recherche d'emploi dans le domaine du génie et de l'architecture. Cet atelier de 3 jours a abordé tous les aspects de l'intégration au marché du travail dans ces domaines. Les participants ont pu échanger avec nos 5 conférenciers, soit la directrice

à l'accès à la profession de l'Ordre des ingénieurs du Québec, la coordonnatrice à l'admission de l'Ordre des architectes du Québec, un professeur d'architecture de l'Université Mc Gill, les gérants de projets des entreprises SAJO et Permont.

- ◆ 40 participants

CONNEXION COMPÉTENCES

Avec le soutien du gouvernement du Canada dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse, le CSAI offre un projet d'intégration en emploi pour des jeunes immigrants de 18-30 ans, afin de les aider à surmonter les obstacles à l'emploi, à développer des compétences et acquérir des connaissances afin d'intégrer le marché du travail.

Ces programmes sont constitués de 5 semaines d'atelier pendant lesquelles les jeunes bénéficient d'un suivi personnalisé et d'un soutien continu, ainsi que d'une expérience de travail. L'objectif est d'obtenir un emploi et de le garder. Les employeurs participants peuvent obtenir une subvention salariale.

CONNEXION COMPÉTENCE JEUNES IMMIGRANTS: FUTURS EMPLOYÉS

Ce volet s'adresse à l'ensemble des jeunes immigrants,

- ◆ 20 participants originaires de 11 pays
- ◆ 60% en emploi et 5% aux études

CONNEXION COMPÉTENCE JEUNES RÉFUGIÉS SYRIENS: FUTURS EMPLOYÉS

Ce volet s'adresse spécifiquement aux jeunes réfugiés originaires de Syrie.

- ◆ 20 participants
- ◆ 70% en emploi et 15% aux études

Témoignage d'un participant

J'ai apprécié ce programme. Pour nous comme débutants au Canada, on a pu découvrir le secret du marché du travail et comment l'intégration se déroule dans le milieu du travail, développer la culture du Canada, apprendre comment s'exprimer devant son patron et aujourd'hui je vous rassure que tout va bien. Merci pour la formation et spécialement grand merci à Services Canada pour avoir offert ce programme et j'espère que ça soit continué.

Alain Makelele



JOURNÉE MONDIALE DES RÉFUGIÉS

Le Centre social d'aide aux immigrants a eu le privilège d'agir en tant qu'organisme porteur et rassembleur de l'édition 2018 de la Journée mondiale des réfugiés à Montréal. La Journée mondiale des réfugiés est soulignée est le 20 juin de chaque année et a pour but de sensibiliser la population à la cause des réfugiés du monde et qui a lieu. Cette journée a été célébrée pour la première fois en 2001, en l'honneur du 50^e anniversaire de l'adoption de la Convention de Genève du 28 juillet 1951, relative au statut des réfugiés.

Le CSAI a ainsi travaillé en étroite collaboration avec plusieurs organismes et une équipe de 70 bénévoles afin d'assurer la réussite de cet événement. Par cet événement, le Comité organisateur souhaitait :

La programmation de cette année se voulait plus ambitieuse que celle des années précédentes afin d'assurer la pérennité de la tenue de cet événement festif annuel qui nous permet de défendre la cause des réfugiés.

Parmi ces activités, soulignons, une marche symbolique, des kiosques d'information, une « bibliothèque vivante », l'activité « banc public » où il était possible de discuter avec des personnes réfugiées, un atelier de fabrication des marionnettes pour les enfants. Plusieurs spectacles ont été présentés sur une scène extérieure. Des documentaires et des témoignages

- ◆ Plus de 500 visiteurs, 12 kiosques interactifs, 12 animations (spectacles sur scène et projections de documentaires).



CONSULTATION SUR LA DISCRIMINATION

Le CSAI a été mandaté par le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion pour organiser une consultation locale dans le cadre de la Consultation sur la discrimination systémique et le racisme au Québec. Malgré les courts délais impartis, le CSAI a réalisé ce mandat avec enthousiasme, car il croit fermement qu'il importe de proposer des solutions concrètes pour favoriser la pleine participation de toutes les Québécoises et de tous les Québécois à la société québécoise, et ce, quelle que soit leur origine.

Le CSAI a privilégié une approche à deux volets :

1. La tenue d'une journée de réflexion, avec panel d'experts et groupes de discussion;
2. La conception et la mise en ligne d'un questionnaire, dans lequel il était possible de partager des témoignages de façon confidentielle.

La journée de réflexion s'est tenue le 28 novembre 2018 et a réuni des chercheurs, des personnes touchées par la discrimination, ou intéressées par le sujet et des représentants d'organismes communautaires et non gouvernementaux. La journée s'est ouverte sur un panel composé de trois experts qui a été suivi de deux tables de discussions.

Cette consultation locale a constitué une occasion exceptionnelle d'entendre les voix de personnes victimes de discrimination et de réfléchir collectivement à des solutions concrètes pour y mettre fin. La journée de réflexion a également

permis d'établir un trop rare dialogue entre des personnes ayant vécu des expériences de discrimination, des experts et des intervenants.

- ◆ 70 participants à la journée de réflexion
- ◆ 68 témoignages ont ainsi été recueillis en ligne
- ◆ 1 vidéo promotionnel, 1 site web et 1 page Facebook créés à cet effet

LUTTE CONTRE LA DISCRIMINATION: VOTRE VOIX COMPTE!

Consultation locale du Centre social d'aide aux immigrants organisée en lien avec le Forum sur la valorisation de la diversité et la lutte contre la discrimination

Pour participer :

1. Témoignez en ligne sur le site du CSAI
*Les témoignages resteront confidentiels

OU

2. Participez à la journée de réflexion 28 novembre, de 9h à 16h

Les constats seront présentés dans un rapport qui sera rendu public et présenté au gouvernement du Québec

Pour plus d'information: www.centrescai.org

Québec



REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS AUX BÉNÉVOLES

Merci du fond du cœur à nos bénévoles pour leur générosité et leur engagement. Sans leur implication dévouée, le CSAI ne pourrait offrir autant de services de qualité aux usagers.

- ◆ Plus de 80 bénévoles dont 23 hebdomadaires
- ◆ Interprétariat, jumelage, accompagnements, tutorat, aide ponctuelle, activités sociales, soutien administratif, etc.



27



Témoignage d'une bénévole

Le bénévolat m'a permis d'exaucer un vœu: il m'a offert l'opportunité de donner à mon tour. En effet, c'est grâce à des soutiens que je suis devenue la femme que je suis. Et, je me devais de ne pas l'oublier.

Je me suis alors présentée au CSAI où j'ai été reçue avec beaucoup de sympathie et de chaleur. J'y ai trouvé une équipe formidable, généreuse, motivée par une seule envie: que toute personne qui se présente au CSAI trouve une écoute, une réponse, une solution.

Le bénévolat n'est pas une charité, c'est un véritable échange. C'est donner et recevoir en même temps. Il m'a permis de travailler sur moi-même: sur mes limites, sur ma sensibilité, sur mon empathie, sur ma capacité de non-jugement.

C'est donc une expérience extrêmement enrichissante, une véritable révolution intérieure. Il m'a aussi permis de transmettre une passion. La passion du partage du Savoir.

Voir que ce centre permet à des gens d'affronter leurs angoisses, de partager leur solitude, de respirer un peu, d'apprendre (ateliers, langues, conversation, garderie et autres...) me procure une profonde satisfaction.

Le bénévolat me permet de mettre en pratique les idées d'égalité, de fraternité, de solidarité, d'échange du Savoir qui me sont très chères.

Merci au CSAI et à sa formidable équipe.

Djamila Liamini

28

REMERCIEMENTS AUX PHOTOGRAPHES BÉNÉVOLES

Un remerciement particulier à Stephanie Colvey et George Deeb, nos photographes bénévoles qui, tout au long de l'année, nous accompagnent dans

nos interventions et activités afin de documenter et immortaliser la vie au CSAI.

REMERCIEMENTS AUX PARTENAIRES FINANCIERS



29



ANNEXES

LE CSAI S'ENGAGE ACTIVEMENT DANS SA COMMUNAUTÉ ET COLLABORE ÉTROITEMENT AVEC LE RÉSEAU DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES. LE CSAI PARTICIPE AUX COMITÉS SUIVANTS :

Chambre de commerce du Sud-Ouest de Montréal
 Comité Accueil des demandeurs d'asile au Québec de la TCRI
 Comité d'aide aux réfugiés
 Comité aviseur Droits et responsabilités au sein de la famille, volet Femmes TCRI
 Comité aviseur Jeunes de la TCRI
 Comité de logement du Sud-Ouest
 Comité d'évaluation du plan stratégique Ville-Émard/Côte-Saint-Paul
 Comité d'Évaluation du PRInt, MIDI-TCRI
 Comité Protection des réfugiés de la TCRI
 Comité Famille/Petite enfance Ville-Émard/Côte-Saint-Paul
 Comité Fête du quartier Ville-Émard/Côte-Saint-Paul
 Comité Opérationnel MIDI-TCRI
 Comité Réseautage en employabilité du Sud-Ouest
 Comité Violence basée sur l'honneur de la TCRI
 Concert'Action Lachine

Conseil d'administration de la Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrante
 Conseil d'administration de la table de concertation Ville-Émard/Côte-Saint-Paul
 Conseil supérieur de l'éducation, commission de l'éducation des adultes et de la formation continue
 Projet comité jeunes aviseurs du CCR
 Réseau Jeunesse du Conseil Canadien pour les Réfugiés
 Réseau jumelage Interculturel
 ROSINI de la TCRI
 ROSNA de la TCRI
 Sous-comité Aide aux devoirs
 Table de réflexion et d'action interculturelle de Lachine TRAIL
 Table de concertation de la violence conjugale de Sud-Ouest/Verdun
 Table de concertation Jeunesse de Verdun
 Table de partenaires en Santé Mentale

30

Partenariat avec le Service de police de la Ville de Montréal

Un nouveau partenariat a été établi entre le CSAI et le Service de police de la Ville de Montréal et le CSAI. Les représentants du poste de police du quartier 15 ont effectué une visite de courtoisie au CSAI, qui leur a permis de mieux connaître certains enjeux liés à l'immigration ainsi que les services offerts par le CSAI. Des représentants du CSAI ont été invités à visiter le poste de quartier, où ils ont notamment pu assister à la distribution des tâches des patrouilleurs et ainsi mieux comprendre leur travail.



ANNEXES

Formation et colloques

Afin d'assurer des interventions de qualité auprès des personnes qui fréquentent le CSAI, le personnel du CSAI se tient informé de l'évolution des enjeux liés à l'intégration des personnes immigrantes et améliore en continu ses connaissances et compétences. Ainsi, es membres du personnel ont participé aux formations et colloques suivants :

Accès des personnes immigrantes et réfugiées à des mesures sociales au Québec (CEDA)

Activer les vigilances citoyennes par l'intelligence argumentative

Atelier d'échange : Les ressources du réseau des services sociaux dédiées au soutien des enfants et des familles

Colloque : The Gift of Communication

Colloque de Francisation

Communication interculturelle (jumelage)

Conférence avec Mme Isabelle Melançon à Verdun

Consultation nationale de Service Canada

Des indignations individuelles aux intelligences collectives ou citoyennes

Écoutez vraiment, conseillez moins, déléguez mieux! - Ateliers C (COCO et Centraide)

Espace Parents (TCRI)

Évaluation de programme de jumelage (TCRI)

Focus -Groupe concernant le guide pour les réfugiés parrainés

Formation interprétariat interculturel (TCRI)

Formation Itinéraire d'un demandeur d'asile pour les intervenants de Lachine (TCRI)

Formation sur la fatigue de compassion (TCRI)

Immigration temporaire 101

Itinéraire d'un demandeur d'asile (TCRI)

Journée de réflexion sur le racisme systémique

L'adaptation des pratiques auprès des personnes réfugiées et immigrantes: un incontournable pour tous les milieux

L'immigration temporaire 101

L'impact de l'immigration sur la dynamique familiale

La relation d'aide et les nouveaux arrivants: quelques enjeux et repères pour les intervenants

Le choc culturel chez les intervenants en milieu pluriethnique

Les mots pour le dire et pour intervenir (SHERPA)

L'organisation apprenante - Ateliers C (COCO et Centraide)

La menace identitaire

Notre maison en santé - Ateliers C (COCO et Centraide)

Plan d'action municipal pour les aînés

Réseaux sociaux pour les affaires (Collège Maisonneuve)

Séminaire Wordpress

Table ronde du ministre d'IRCC

Vivre avec le stress... un défi pour tous

Webinaire: L'évaluation du fonctionnement social auprès d'une clientèle de réfugiés réinstallés

ANNEXES

Ateliers, séances d'informations et activités

ACTIVITÉS ET ATELIERS D'INFORMATIONS À LAURENDEAU

Atelier de préparation à l'école (7 participants)

Atelier de cuisine (10 participants)

Atelier de cuisine (14 participants)

Sortie aux Musée des Beaux-Arts (20 participants)

Convers'Été (40 participants)

Rencontre des femmes iraniennes (25 participantes)

Collectif familial (32 participants en moyenne chaque samedi matin)

Salon Bienvenue aux immigrants au Cégep André-Laurendeau (317 participants)

Bazar interculturel (57 participants)

Rencontre de jumelage interculturel (14 participants)

Activité de décoration de citrouilles (45 participants)

Café-rencontre suivi d'un spectacle (25 participants)

Soirée de reconnaissance des bénévoles (21 participants)

Hiver au Québec (10 participants)

Fête de Noël des enfants (75 participants)

Apprivoiser l'hiver au Québec (8 participants)

Nouvel an chinois (36 participants)

Fête de l'amitié (27 participants)

Le droit des enfants au sein de la famille (10 participants)

Rencontre des bénévoles (7 participants)

Le mois de l'histoire des Noirs (18 participants)

Atelier pour la préparation à l'examen de citoyenneté - L'histoire du Canada (13 participants)

Atelier pour la préparation à l'examen de citoyenneté - Droits et responsabilités (8 participants)

Atelier pour la préparation à l'examen de citoyenneté - Régions et économie (19 participants)

Atelier pour la préparation à l'examen de citoyenneté - L'histoire du Canada (11 participants)

Atelier pour la préparation à l'examen de citoyenneté - Exemple d'examen (11 participants)

Atelier pour la préparation à l'examen de citoyenneté - Exemple d'examen en anglais (19 participants)

Sortie cabane à sucre (38 participants)

Atelier sur les compétences parentales (4 participants)

Ateliers Espace Parents en français (6 participants en moyenne pendant 6 rencontres hebdomadaires)

Atelier sur le système bancaire (8 participants)

Sortie au Festival des tulipes à Ottawa (37 participants)

Présentation Un pays à l'honneur: l'Albanie (119 participants)

Journée Mondiale des réfugiés (320 participants)

Marché des Artisans Ville Émard/St-Paul (37 participants)

Salon Rendez-vous des Aînés 2018 (13 participants)

Séances de Yoga (13 participants pendant 6 vendredis midis)

Visite du poste de police du quartier (10 participants)

Visite de la ministre Dominique Anglade (39 participants)

Pique-nique familial au Parc Angrignon (24 participants)

Séance d'échange sur les valeurs du Québec (8 participants)

Sortie à la Fête de la Diversité de Victoriaville (25 participants)

Atelier sur le bénévolat (7 participants)

Fête du quartier (133 participants)

ANNEXES

ACTIVITÉS ET ATELIERS D'INFORMATIONS À VERDUN

Ateliers Espace Parents en farsi (8 participants en moyenne pendant 4 rencontres hebdomadaires)

Atelier sur la participation citoyenne (30 participants)

Ateliers sur les statuts en immigration (9 participants)

Séance d'information pour étudiants d'université (15 participants)

Vente trottoir sur Wellington - Kiosque d'information (80 participants)

Fête du quartier (120 participants)

Soirée Méritas des bénévoles (15 participants)

5 séances de porte ouverte sur l'obtention de la citoyenneté canadienne (35 participants au total)

Séance d'information pour les réfugiés syriens parrainés par le privé (37 participants)

Séance d'information pour les étudiants immigrants à l'école Monseigneur Richard (25 participants)

Cours de conversation française (10 participants)

Kiosque d'information à l'université (30 participants)

Atelier sur le parcours migratoire et le choc culturel (35 participants)

Journée mondiale de la femme (35 participants)

Bazar Iranien (75 participants)

ACTIVITÉS ET ATELIERS D'INFORMATIONS EN INTÉGRATION À L'EMPLOI

Soirée de réseautage - Immigrant Québec

33 Salon de l'intégration et de l'insertion professionnelle (SIIP)

Civil engineering - Wine and Cheese

Conférence Commerce international

Dîner réseautage - Commerce international

Café-rencontre sur les formations passerelles dans le secteur de l'aérospatial

Salon de l'emploi et de la formation continue

Changement au règlement de délivrance des permis et nouvelles orientations pour la délivrance du permis

Parrainage professionnel

Innovation careers workshop

SIIQ

Présentation des services au Centre Champlain (10 participants)

Présentation des services au Cégep André Laurendeau (6 participants)

Présentation des services au Centre Champlain (22 participants)

Atelier sur les normes du travail au Centre Champlain (13 participants)

Présentation des services au Centre Champlain (13 participants)

Atelier sur l'entretien d'embauche à la Bibliothèque Georges Vanier (14 participants)

Présentation des services au Centre Champlain (12 participants)

Conseils en direct au Cégep André Laurendeau (20 participants)

Conseils en direct au Cégep André Laurendeau (18 participants)

Stratégies de recherche d'emploi au CEDA (16 participants)

Atelier sur l'entrevue d'embauche au Centre Champlain (15 participants)

Présentation du CSAI - SAE6 au CLE de Verdun (13 participants)

Stratégies de recherche d'emploi (8 participants)

Atelier sur l'entrevue d'embauche au Centre Champlain (16 participants)

Atelier sur le marché caché au Centre Champlain (14 participants)

Atelier sur l'entrevue d'embauche au Centre Champlain (16 participants)